

---

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 54-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ГАЛУШКА (Чешская Республика)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 111 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ, ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЖЕНЦЕВ, ВОЗВРАЩЕНЦЕВ И ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ЛИЦ, И ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ (продолжение)

ПУНКТ 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА (продолжение)

- б) ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД (продолжение)
- с) ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ДОКЛАДЫ СПЕЦИАЛЬНЫХ ДОКЛАДЧИКОВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ (продолжение)

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL  
A/C.3/54/SR.54  
11 May 2000  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 15 ч. 30 м.

ПУНКТ 111 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ, ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЖЕНЦЕВ, ВОЗВРАЩЕНЦЕВ И ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ЛИЦ, И ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ (продолжение) (A/C.3/54/L.91 и L.95)

Проект резолюции A/C.3/54/L.91: Последующая деятельность по итогам Региональной конференции для рассмотрения проблем беженцев, перемещенных лиц, других форм недобровольного переселения и возвращенцев в странах Содружества Независимых Государств и соответствующих соседних государствах

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ информирует Комитет о том, что проект резолюции A/C.3/54/L.91 не имеет последствий для бюджета по программам. К числу авторов проекта резолюции присоединились также Афганистан, Исландия, Кипр и Хорватия.

2. Проект резолюции A/C.3/54/L.91 принимается.

3. Г-жа БОЙКО (Украина), выступая с разъяснением позиции после принятия проекта резолюции, говорит, что, как и в предыдущие годы, делегация Украины не присоединилась к авторам проекта резолюции A/C.3/54/L.91. Украина принимала активное участие в Региональной конференции и считает итоги Конференции хорошей основой для национального и международного сотрудничества по вопросам беженцев и перемещенных лиц и ранее депортированных лиц. Украина уже заявляла о своей приверженности последующей деятельности по итогам Конференции. Программа действий отражает сложный баланс интересов и обязательств всех стран, принимавших участие в Конференции, и Украина будет участвовать в обеспечении ее полного выполнения. В этой связи она поддерживает продолжение процесса Конференции на период после 2000 года и приветствует учреждение рабочей группы для рассмотрения этого вопроса.

4. К сожалению, проект резолюции касается только одного образования - Содружества Независимых Государств, - которое не имеет статуса субъекта международного права и не представляет собой географического региона в общепринятом смысле этого слова и поэтому рассматривается Украиной лишь как механизм многосторонних консультаций и переговоров. Соответственно, Украина дистанцируется от упоминаний этого образования в проекте резолюции.

Проект резолюции A/C.3/54/L.95: Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ информирует Комитет о том, что проект резолюции A/C.3/54/L.95 не имеет последствий для бюджета по программам. К числу авторов данного проекта резолюции присоединились также Багамские Острова, Белиз, Босния и Герцеговина, Габон, Гвинея-Бисау, Микронезия (Федеративные Штаты), Панама, Соломоновы Острова, Тринидад и Тобаго, Уругвай и Хорватия.

6. Г-н ВИНТОРП (Дания) говорит, что его делегация хотела бы, помимо изменения, которое она предложила по пункту 23 при внесении на рассмотрение данного проекта резолюции, представить два дополнительных изменения. Текст пункта 10 был заменен следующим текстом:

"настоятельно призывает государства обеспечивать гражданский и гуманитарный характер лагерей и поселений беженцев, в частности посредством осуществления эффективных мер по предотвращению проникновения вооруженных элементов, выявлению

любых таких вооруженных элементов и их обособлению от беженцев, расселению беженцев в безопасных местах и предоставлению Управлению Верховного комиссара и другим соответствующим организациям, занимающимся гуманитарной деятельностью, оперативного, беспрепятственного и безопасного доступа к лицам, ищущим убежище, беженцам и другим соответствующим лицам".

7. В пункте 4 слова "от 12 августа 1949 года о защите жертв войны" были заменены словами "по праву вооруженных конфликтов".

8. Проект резолюции A/C.3/54/L.95 с внесенными в него устными изменениями принимается.

9. Г-жа ЛОРЛИН (Сингапур), выступая с разъяснением позиции после принятия проекта резолюции, говорит, что ее правительство поддерживает общую направленность проекта резолюции A/C.3/54/L.95, однако у него есть оговорки относительно положений, касающихся убежища. В пункте 6 вновь подтверждается, что каждый человек имеет право искать убежище от преследования в других странах и пользоваться этим убежищем. Это весьма безоговорочное и категоричное заявление, с которым ее правительство не может согласиться. Сингапур никогда не признавал неограниченного или автоматического права на убежище. Он неизменно проводил эту линию в своей национальной практике, исходя из ограниченности своих возможностей и своей уязвимости.

10. В пункте 6 недостаточно точно отражена реальная ситуация в отношении вопроса об убежище. Потенциальные страны убежища - как развивающиеся, так и развитые - продолжают проявлять все большее нежелание уважать основные принципы защиты беженцев, хотя другие страны, не располагающие необходимыми для этого ресурсами, вынуждены принимать несоизмерно большую долю имеющих в мире беженцев. Сингапур считает, что вместо безоговорочного подтверждения права на убежище было бы более реалистичным и конструктивным признать, что современная практика претерпела определенную эволюцию и изменилась.

#### ПУНКТ 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА (продолжение)

b) **ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД** (продолжение) (A/C.3/54/L.71/Rev.1 и L.95)

Проект резолюции A/C.3/54/L.71/Rev.1: Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека

11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ информирует Комитет о том, что проект резолюции A/C.3/54/L.71/Rev.1 не имеет последствий для бюджета по программам. Он напоминает, что при внесении данного проекта резолюции на рассмотрение представитель Египта внес устные изменения в пункт 1.

12. Г-н ОДА (Египет) говорит, что к числу авторов данного проекта резолюции A/C.3/54/L.71/Rev.1 присоединились следующие страны: Антигуа и Барбуда, Барбадос, Белиз, Ботсвана, Бурунди, Бутан, Габон, Гайана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Зимбабве, Камерун, Конго, Кот-д'Ивуар, Маврикий, Малави, Марокко, Мозамбик, Намибия, Нигер, Папуа-Новая Гвинея, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Соломоновы Острова, Суринам, Сьерра-Леоне, Того, Тринидад и Тобаго, Чад, Эфиопия и Ямайка.

13. От имени авторов проекта резолюции оратор вновь подчеркивает, что ее цель состоит в том, чтобы призвать Генерального секретаря проанализировать последствия глобализации для осуществления в полном объеме прав человека. Авторы проекта резолюции считают, что нужна объективная оценка положения с учетом всех факторов, а также различных мнений государств-членов.

14. Г-н СЕРГИВА (Ливийская Арабская Джамахирия) говорит, что нет сомнений в том, что глобализация и ее воздействие на полное осуществление прав человека являются сложными вопросами, требующими углубленного изучения для оценки позиции правительств. Глобализация ставит развивающиеся страны в зависимость от передовых стран в различных областях и наделяет огромной властью транснациональные корпорации, тем самым ограничивая роль государств в содействии осуществлению прав человека. Парадокс заключается в том, что некоторые страны, поддерживающие глобализацию и либерализацию торговли, без каких-либо сомнений применяют санкции и другие меры в отношении других стран и даже принимают национальные законодательные акты, которые должны осуществляться даже за пределами национальных границ, если они отвечают их интересам. Делегация Ливии поддерживает проект резолюции A/C.3/54/L.71/Rev.1 и надеется, что предстоящее исследование обеспечит основу для уважения и защиты прав человека в контексте проблем глобализации.

15. Г-н ШАЛИН (Финляндия), выступая от имени Европейского союза, говорит, что вопрос глобализации и ее воздействия на полное осуществление всех прав человека является новым для Комитета, который уже неоднократно обсуждал аспекты процесса глобализации в контексте рассмотрения социальных вопросов или в контексте конкретных прав человека. Этот вопрос подробно обсуждался также в Комиссии по правам человека. Признавая, что процесс глобализации имеет определенные последствия - как позитивные, так и потенциально негативные - для осуществления прав человека, Европейский союз считает, что рассматривать эти последствия в качестве отдельного вопроса весьма сложно. По его мнению, ввиду межсекторального характера вопросов прав человека, последствия большинства явлений для осуществления прав человека лучше всего обсуждать в контексте рассмотрения соответствующего явления. С другой стороны, при обсуждении на различных форумах Организации Объединенных Наций вопросов, касающихся глобализации, следует принимать во внимание и вопросы, касающиеся прав человека.

16. На пятьдесят пятой сессии Комиссии по правам человека состоялось продолжительное обсуждение вопроса о глобализации и правах человека, а в резолюции 1999/59 Комиссия просила Подкомиссию по поощрению и защите прав человека провести исследование по вопросу о глобализации и ее воздействии на полное осуществление прав человека для его дальнейшего рассмотрения Комиссией на ее пятьдесят седьмой сессии в 2001 году. В процессе проведения исследований будут приняты во внимание доклады договорных органов, специальных докладчиков, независимых экспертов и рабочих групп Комиссии, а также мнения правительств. Обращение к Генеральному секретарю с просьбой о подготовке всеобъемлющего доклада по данному вопросу всего лишь по прошествии нескольких месяцев после аналогичной просьбы в адрес Подкомиссии - это явный случай ненужного дублирования, который может восприниматься также как недостаток доверия со стороны Генеральной Ассамблеи к работе Подкомиссии и ее члена, которому поручено проведение исследования. Ввиду этого Европейский союз призывает изъять из проекта резолюции A/C.3/54/L.71/Rev.1 пункт 4.

17. Г-жа МЕСДУА (Алжир) говорит, что, как бы там ни было, глобализация коренным образом меняет отношения между обществом и государством. По мере расширения демократизации открываются возможности для более эффективного поощрения гражданских и политических прав и укрепления основных свобод, однако достижения в области поощрения и осуществления социальных и экономических прав не столь впечатлительны. Во многих странах структурная перестройка привела к серьезному росту нищеты; в то же время увеличивается разрыв между

странами Севера и Юга. В такой ситуации только глобализация с человеческим лицом способна оказывать благотворное воздействие на все народы и государства. Ввиду этого ее делегация призывает все делегации поддержать пункт 4 и проект резолюции в целом.

18. Г-н БХАТТИ (Пакистан) говорит, что в мире, характеризуемом сокращением расстояний и более тесным взаимодействием, глобализация является неизбежной реальностью, затрагивающей все аспекты жизни. Ввиду этого авторы проекта резолюции считают важным просить Генерального секретаря о подготовке всеобъемлющего углубленного доклада на основе всех имеющихся исследований и данных, с тем чтобы Генеральная Ассамблея могла выработать необходимый план действий. Этот доклад дополнит усилия Подкомиссии по поощрению и защите прав человека; однако Генеральная Ассамблея не может ждать исследования Подкомиссии, которое должно быть представлено в 2001 году.

19. Г-н ОДА (Египет) говорит, что пункт 4 является основной целью всего проекта резолюции; с его изъятием утратит смысл и основная часть резолюции. Испрашиваемый доклад способствовал бы обсуждению данного вопроса в Комитете и сделал бы его более плодотворным. В нем, в отличие от исследования Подкомиссии, которое будет проводиться группой экспертов, были бы приняты во внимание и мнения государств-членов. В докладе Генерального секретаря были бы учтены результаты обсуждения вопроса о глобализации в рамках Подкомиссии, а сам доклад дополнил бы исследование, проведенное Подкомиссией. Таким образом, его делегация не может поддержать предложение об изъятии пункта 4 и вынуждена просить о проведении голосования по поправке, предложенной Европейским союзом.

20. Г-н МОУЛА (Бангладеш) говорит, что его делегация также считает, что доклад Генерального секретаря дополнил бы исследование, проведенное Подкомиссией. Подкомиссия является экспертным органом, который не обязан запрашивать мнения государств-членов в процессе подготовки своего исследования.

21. Г-жа де АРМАС ГАРСИЯ (Куба) говорит, что глобализация стимулировала впечатляющие технологические достижения и открывает огромные возможности для развития, искоренения нищеты и достижения социальной справедливости. Однако неолиберальная политика и нерегулируемые рынки привели к росту нищеты и безработицы, вследствие чего право на развитие превратилось для стран Юга в мираж. Во все более взаимозависимом мире глобализация привела к еще большему контрасту между изобилием и крайней нищетой. Эту ситуацию необходимо рассматривать объективно и реалистично, и ее делегация считает, что доклад Генерального секретаря не только не окажет негативного воздействия на обсуждение, но и будет весьма полезен с точки зрения обеспечения прогресса в деле развития и социальной справедливости.

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету провести голосование по предлагаемой поправке, прежде чем принимать решение по проекту резолюции в целом.

23. Г-н УМЕДА (Япония), выступая также от имени Австралии и Новой Зеландии с разъяснением мотивов голосования перед проведением голосования по предложенной поправке, говорит, что, хотя глобализация и оказывает серьезное воздействие на права человека, она представляет собой весьма обширный и сложный вопрос, который обычно рассматривается в контексте права на развитие. Возникает вопрос в целесообразности принятия отдельной резолюции по глобализации, особенно резолюции, по которой нет консенсуса. Будучи обеспокоены тем, что содержащаяся в пункте 4 просьба о подготовке Генеральным секретарем доклада дублирует просьбу Комиссии по правам человека о проведении Подкомиссией по поощрению и защите прав человека исследования на такую же тему, делегации трех стран будут голосовать за поправку, предусматривающую изъятие пункта 4.

24. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по устной поправке, заключающейся в изъятии пункта 4 проекта резолюции.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Андорра, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эстония, Япония.

Голосовали

против:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Бутан, Вьетнам, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Филиппины, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Воздержались:

Аргентина, Армения, Беларусь, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Гватемала, Казахстан, Колумбия, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Панама, Парагвай, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Сингапур, Уругвай, Хорватия, Эквадор.

25. Предлагаемая устная поправка к проекту резолюции A/C.3/54/L.71/Rev.1 отклоняется 44 голосами против 92 при 22 воздержавшихся\*.

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он будет исходить из того, что Комитет желает принять проект резолюции A/C.3/54/L.71/Rev.1 в целом без голосования.

27. Г-н ГАЛЛАХЕР (Соединенные Штаты Америки) просит о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

---

\* Делегация Мадагаскара впоследствии сообщила Комитету, что она намеревалась голосовать против поправки, а не за нее.

28. Г-н ТАПИА (Чили), выступая с разъяснением позиции перед голосованием, говорит, что его делегация воздержится при голосовании, так как она обеспокоена тенденцией к расширению повестки дня органов Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека за счет привнесения в прения любых факторов, которые теоретически могут иметь какое-то отношение к правам человека. Это может лишь привести к перегрузке повестки дня вопросами, лишь отдаленно связанными с правами человека, в ущерб более важным вопросам. Множество факторов может оказывать прямое или косвенное воздействие на права человека, но это не означает, что Комитету следует рассматривать их в рамках пункта 116 повестки дня. Глобализация открывает огромные возможности для социального и экономического прогресса, но в то же время ставит весьма серьезные проблемы: этот вопрос должен стать темой для обсуждения таких органов, как Второй комитет, региональные комиссии, Всемирная торговая организация, Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и т.п. Третий комитет не является надлежащим форумом для обсуждения данного вопроса, но, если Комитет все-таки будет рассматривать этот вопрос, он должен делать это исключительно в контексте рассмотрения права на развитие. Чили не возражает против содержания проекта резолюции, но по принципиальным и по политическим соображениям Чили считает, что время и денежные средства следует использовать для рассмотрения более важных вопросов и что не следует таким образом тривиализировать работу Генеральной Ассамблеи.

29. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции в целом.

Голосовали за: Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Филиппины, Хорватия, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали  
против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай,

Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эстония, Япония.

30. Проект резолюции A/C.3/54/L.71/Rev.1 в целом принимается 100 голосами против 1 при 59 воздержавшихся.

31. Г-н Леау МОНТЕЙРУ (Кабо-Верде), выступая с разъяснением мотивов голосования после голосования, говорит, что его делегация голосовала за проект резолюции при том понимании, что слова "с одинаковым ... вниманием" в пятом пункте преамбулы следует рассматривать как исключение от какой-либо возможной дискриминации при рассмотрении данного права человека, но при этом к рассмотрению прав человека можно подходить с особым вниманием, и ничто не мешает международному сообществу применять такой подход.

c) **ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ДОКЛАДЫ СПЕЦИАЛЬНЫХ ДОКЛАДЧИКОВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ (продолжение)** (A/C.3/54/L.58, L.60, L.63, L.87/Rev.1 и L.92)

Проект резолюции A/C.3/54/L.58: Вопрос прав человека в Афганистане

32. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ вносит на рассмотрение проект резолюции, представляемый им по итогам неофициальных консультаций и не имеющий последствий для бюджета по программам. Он предлагает добавить следующий пятый пункт преамбулы:

"напоминая далее о том, что Организация Объединенных Наций продолжает играть центральную и беспристрастную роль в международных усилиях по мирному урегулированию афганского конфликта и поддерживать всяческие усилия на национальном, региональном и международном уровнях, направленные на урегулирование продолжающегося конфликта через диалог на широкой основе с участием всех заинтересованных сторон,".

33. Проект резолюции A/C.3/54/L.58 с внесенными в него устными изменениями принимается.

34. Г-н БХАТТИ (Пакистан), признавая обеспокоенность международного сообщества по поводу воздействия конфликта на положение в области прав человека во всех районах Афганистана, говорит, что Пакистан активно сотрудничал со всеми международными организациями, группами и официальными лицами, стремящимися содействовать достижению урегулирования путем переговоров. Он считает, что принятие Организацией Объединенных Наций предложения Организации исламских государств оставить место Афганистана вакантным укрепило бы авторитет Организации Объединенных Наций как беспристрастного посредника и побудило бы тех, кому выгодно нынешнее статус-кво, отказаться от продолжения братоубийственного конфликта в своей стране.

35. Пакистан приветствует решение кабульского правительства разрешить Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане и Специальному докладчику по вопросу о насилии в отношении женщин посетить страну как проявление желания правительства сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в целях улучшения положения в области прав человека. Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане вполне обоснованно рекомендовал применять такой подход к обеспечению условий, необходимых для осуществления прав человека в этой стране, при котором прежде всего



удовлетворялись бы неотложные потребности, связанные с выживанием, наряду с принятием мер по достижению стратегических долгосрочных целей.

36. Пакистан давно выступал за введение поддающегося проверке эмбарго на поставки оружия в отношении всего Афганистана, как это было рекомендовано Специальным посланником в Афганистане. Введение такого эмбарго, разумеется, должно сопровождаться осуществлением всеобъемлющей международной программы восстановления, включая оказание гуманитарной помощи беженцам. Прекращение всякого вмешательства извне должно быть неременным условием достижения мира и осуществления прав человека в разрушенной войной стране.

Проект резолюции A/C.3/54/L.60: Положение в области прав человека в Ираке

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, привлекая внимание к поправке к проекту резолюции, содержащейся в документе A/C.3/54/L.92, информирует Комитет о том, что данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам, и напоминает о том, что в пункт 2 (h) были внесены устные изменения.

38. Г-н ШАЛИН (Финляндия), заявляя, что Мальта и Словакия присоединились к числу авторов данного проекта резолюции, говорит, что после консультаций с авторами проекта резолюции и с автором предлагаемой поправки в проект были внесены некоторые изменения. В конце шестого пункта преамбулы были добавлены слова "в которых эти органы указывают на наличие широкого круга проблем в области прав человека и высказывают мнение, что правительство Ирака по-прежнему связано своими договорными обязательствами, отмечая одновременно негативные последствия санкций для повседневной жизни населения, включая детей,". В восьмом пункте преамбулы после слов "которая особенно сказывается на определенных уязвимых группах, таких, как дети", были вставлены слова "что, в частности, указывается в докладах ряда договорных органов Организации Объединенных Наций по правам человека,".

39. Г-н ЛОНДОНО (Соединенные Штаты Америки) говорит, что Соединенные Штаты выходят из числа авторов данного проекта резолюции. Только что внесенные устные поправки привносят несбалансированность в данный проект, так как в нем нет соответствующего упоминания о том важнейшем обстоятельстве, что санкции в отношении Ирака были введены Советом Безопасности и что они не отменены в связи с невыполнением Ираком поставленных условий. В проекте резолюции не отражено также то обстоятельство, что отказ Ирака в полной мере воспользоваться ресурсами, имеющимися в результате программы "нефть в обмен на продовольствие", усугубил последствия санкций.

40. Г-н РОГОВ (Российская Федерация) говорит, что Российская Федерация, достигнув в результате весьма сложных переговоров договоренности с Европейским союзом относительно компромиссного текста, снимает свою поправку, изложенную в документе A/C.3/54/L.92.

41. Поправка к проекту резолюции A/C.3/54/L.60, изложенная в документе A/C.3/54/L.92, снимается.

42. Г-н АЛЬ-ХУМЕЙМИДИ (Ирак) говорит, что проект резолюции является политически мотивированным и не имеет никакого отношения ни к правам человека, ни к искреннему стремлению поощрять и улучшать осуществление таких прав в Ираке. Данный текст - это лишь последняя из целого ряда резолюций, подготовленных и предложенных исключительно из политических соображений. Некоторые части данного проекта резолюции основываются на утверждениях и обвинениях, содержащихся в докладах Специального докладчика по положению в области прав человека в Ираке. Его делегация уже разъясняла свою позицию по этим докладам:

ни одно из утверждений, которые основываются на неубедительных доказательствах, не выдерживает тщательной проверки.

43. В пункте пятом преамбулы проекта резолюции содержится ссылка на статью 2 резолюции 686 (1991) Совета Безопасности, согласно которой Ирак должен, в качестве одного из условий объявления прекращения огня, освободить всех кувейтцев и граждан других государств, которые могут до сих пор содержаться под стражей. Ирак в период со 2 марта 1991 года по 3 апреля 1991 года освободил около 6222 содержащихся под стражей лиц и таким образом закрыл этот вопрос. В резолюции 687 (1991) никакого упоминания об этих лицах нет. Ирак выполнил свои обязательства по резолюции 687 (1991) Совета Безопасности, оказав восторженное содействие Организации Объединенных Наций, несмотря на жесткие условия и постоянную угрозу агрессии, которой он подвергается уже на протяжении девяти лет. Совету Безопасности пора выполнить свои обязательства путем отмены эмбарго в отношении Ирака.

44. Резолюция 688 (1991) Совета Безопасности создала опасный прецедент в международных отношениях с точки зрения принципа невмешательства во внутренние дела государств. Три государства проголосовали против данной резолюции, а два других воздержались. Правительство Ирака тем не менее сотрудничает с международными гуманитарными организациями, учреждениями Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями, осуществляющими деятельность на всей территории страны, и приветствует любые усилия по уменьшению страданий, вызванных санкциями.

45. В этой связи его делегация хотела бы привлечь внимание к содержащемуся в документе S/1999/549 письму министра иностранных дел Ирака на имя Генерального секретаря, в котором излагаются проблемы, связанные с программой "нефть в обмен на продовольствие", и причины, по которым эта программа не смогла предотвратить ухудшение гуманитарного положения в Ираке. Не последнее место среди них занимает то обстоятельство, что Соединенные Штаты Америки и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии приостановили осуществление гуманитарных контрактов на сумму более 1 млрд. долл. США.

46. В шестом пункте преамбулы к проекту резолюции отсутствует какое-либо упоминание о замечаниях различных договорных органов относительно последствий санкций для иракского народа. Несмотря на то, что Комитет по ликвидации расовой дискриминации призвал в своем докладе к отмене санкций (пункт 3, CERD/C/55/Misc.35/Rev.3), Комитет по правам человека и Третий комитет в своих резолюциях не упоминают об этих санкциях, как будто они не располагают мандатом в отношении гуманитарных вопросов.

47. В седьмом пункте преамбулы к рассматриваемому проекту резолюции содержится ссылка на доклад Генерального секретаря от 19 августа 1999 года относительно осуществления резолюции 1242 (1999) Совета (S/1999/896). В пункте 101 этого доклада упоминается об угрозе, которую представляет для успешного осуществления программы "нефть в обмен на продовольствие" огромное число приостановленных гуманитарных контрактов. Вся ответственность за такое положение дел лежит на Соединенных Штатах Америки и Соединенном Королевстве Великобритании и Северной Ирландии. Согласно оценкам, этими двумя государствами приостановлено осуществление контрактов на сумму примерно в 700 млн. долл. США. В проекте резолюции следовало упомянуть о докладах Генерального секретаря по данному вопросу, с тем чтобы можно назвать тех, кто мешает успешному осуществлению программы.

48. В основе пункта 2(а) проекта резолюции лежат обвинения, преувеличения и искаженные факты, содержащиеся в докладе Специального докладчика по положению в области прав человека в Ираке. Его страна категорически отвергает эти обвинения, которые явно избирательно были

поддержаны государствами, стремящимися использовать вопрос прав человека для достижения своей политической цели - свержения иракского руководства.

49. Что касается пункта 2 (b) проекта резолюции, то свобода мысли, слова, информации и ассоциаций гарантируется конституцией Ирака и национальным законодательством. Недавно был издан указ о создании политических партий, и значительно увеличилось число издаваемых ежедневных и еженедельных газет. Неправительственные организации играют важную роль в политической и социальной жизни и в предоставлении услуг различным меньшинствам на всей территории Ирака. Несомненно, что Ирак будет и далее препятствовать любой деятельности, подрывающей суверенитет Ирака или сеющей рознь среди его населения. Ирак не будет также мириться с распространением материалов, оскорбляющих религиозные и нравственные чувства иракского народа.

50. Что касается обвинений, содержащихся в подпунктах (c), (d) и (e) статьи 2 проекта резолюции, то Ирак привержен обеспечению уважения принципов справедливости в соответствии с нормами права. Существуют гарантии для лиц, приговоренных к смертной казни, включая автоматическое право подачи апелляции в кассационный суд - высшую судебную инстанцию Ирака. Иракское законодательство предусматривает наказание лиц, виновных в применении пыток, в том числе наказания в соответствии с уголовным законодательством.

51. Что касается пункта 3 (a) проекта резолюции, то Ирак выполняет свои обязательства по международным договорам о правах человека, принимая и осуществляя соответствующие национальные законодательные положения и нормы. Ирак гарантирует права всем гражданам без какой-либо дискриминации по признаку происхождения, национальности, религии или языка. Все группы имеют равные права и одинаковые обязанности в отношении уважения суверенитета, единства и территориальной целостности Ирака.

52. Что касается пункта 3 (c), то Ирак сотрудничает с механизмами Организации Объединенных Наций в области прав человека путем поддержания постоянного диалога с договорными органами, представления докладов о национальном осуществлении документов о правах человека, а также сообщений и ответов на просьбы соответствующих специальных докладчиков относительно разъяснения определенных моментов. Однако Ирак неоднократно заявлял о том, что Специальный докладчик по положению в области прав человека в Ираке стремился выставить правительство Ирака в невыгодном свете и использовать свой мандат в целях свержения существующего режима. Ирак категорически отвергает размещение на своей территории наблюдателей за положением в области прав человека, считая, что подобные действия являются посягательством на его суверенитет и вопиющим нарушением принципа невмешательства во внутренние дела государств.

53. Что касается пункта 3 (d) проекта резолюции, то иракская конституция подробно определяет функции судебной, законодательной и исполнительной власти в Ираке, обеспечивая их независимость друг от друга и их способность выполнять свои функции без какого-либо внешнего воздействия. Несмотря на трудную обстановку, с которой сталкивается Ирак, его судебные органы остаются независимыми, а нарушения, которые могли иметь место в Ираке, могли произойти и в любой другой стране. Лица, виновные в этих нарушениях, были наказаны, а допущенные ошибки исправлены. Применение наказаний, о которых говорится в статье 3 (e), прекратилось в 1996 году. Нет никаких оснований упоминать о них в проекте резолюции, разве что цель состоит в том, чтобы причинить ущерб Ираку независимо от реальных обстоятельств дела.

54. Что касается пункта 3 (g) проекта резолюции, то правительство Ирака уделяет особое внимание обеспечению прав меньшинств, причем не столько для осуществления соответствующих документов в области прав человека, сколько повинувшись присущим историческим, культурным и религиозным императивам иракского общества. Ирак, где проживают мириады групп и

меньшинств, является единственным государством в регионе, предоставившим автономию курдскому народу.

55. В пункте 3 (h) говорится о гуманитарной проблеме лиц, пропавших без вести, и Ирак, среди граждан которого насчитывается более 1000 пропавших без вести лиц, не меньше, чем другие стороны, стремится к ее разрешению. Ирак прервал свое сотрудничество с Трехсторонней комиссией в связи с наличием в ней представителей Соединенных Штатов Америки и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии. Эти государства, граждан которых нет среди упомянутых пропавших без вести лиц, стремятся политизировать данный вопрос и сорвать его урегулирование в любом варианте. Они участвовали в агрессии против Ирака 16 декабря 1998 года и продолжают свои нападения и ныне. Ирак возобновил бы сотрудничество с Комиссией сразу после выхода их представителей из ее состава.

56. Пункт 3 (j) проекта резолюции несбалансирован и создает ложное впечатление, будто продукты питания и медикаменты не распределяются в Ираке на справедливой основе. В докладе Генерального секретаря (S/1999/573) об осуществлении этой программы указывается, что было проведено огромное количество поездок наблюдателей, в том числе выборочных проверок, и что более 97 процентов агентов по распределению и около 98 процентов семей получали свои месячные пайки в полном объеме. В ходе 75 699 визитов наблюдателей не было вскрыто ни одного факта дискриминации. Это подтвердили все учреждения, представители которых посещали Ирак.

57. Данный проект резолюции носит явно политический характер, как и все предыдущие резолюции, принятые по Ираку. Его текст нацелен не на поощрение прав человека, а на очернение Ирака и его национального руководства. Ирак надеется, что все делегации смогут разобраться во враждебных политических мотивах, стоящих за этим проектом резолюции, и проголосуют против него. Он просит провести по проекту резолюции голосование, заносимое в отчет о заседании.

58. Г-н РОГОВ (Российская Федерация) просит провести заносимое в отчет о заседании голосование по пунктам 2 (a), 3 (g), 3 (i) и 3 (j) проекта резолюции A/C.3/54/L.60 и информирует Комитет о том, что его делегация воздержится при голосовании.

59. Г-н ШАЛИН (Финляндия) настоятельно призывает Комитет проголосовать за принятие данного проекта резолюции.

60. По пунктам 2 (a), 3 (g), 3 (i) и 3 (j) документа A/C.3/54/L.60 проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гайана, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кувейт, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Словакия, Словения,

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Тринидад и Тобаго, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали

против:

Судан.

Воздержались:

Алжир, Армения, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бенин, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Гамбия, Гана, Гренада, Джибути, Египет, Индия, Индонезия, Иордания, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Кения, Китай, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Марокко, Мексика, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Российская Федерация, Руанда, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Суринам, Таиланд, Того, Тунис, Шри-Ланка.

61. Пункты 2 (а), 3 (г), 3 (i) и 3 (j) проекта резолюции A/C.3/54/L.60 принимаются 91 голосом против 1 при 54 воздержавшихся.

62. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету провести голосование по проекту резолюции A/C.3/54/L.60 в целом.

63. Г-н ЛОНДОНО (Соединенные Штаты Америки), выступая в порядке разъяснения мотивов голосования до голосования, настоятельно призывает Комитет принять данный проект резолюции. Он осуждает правительство Ирака за совершаемые им ежедневно систематические, широкомасштабные и крайне серьезные нарушения прав человека и норм гуманитарного права в отношении иракского народа. Международное сообщество осуждает иракский режим за то, что он пытается удержаться у власти, прибегая к широкомасштабной дискриминации и террору в атмосфере страха и угнетения. Соединенные Штаты с особой решимостью поддерживают обращенный к правительству Ирака призыв соблюдать нормы цивилизованного общества, нормы международного права и свои собственные добровольно принятые обязательства по международным договорам в области прав человека уважать и соблюдать права всех людей на своей территории.

64. Он ссылается на доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека о положении в области прав человека в Ираке (A/54/466), в котором осуждается использование правительством ресурсов, получаемых в рамках программы "продовольствие в обмен на нефть", для собственного обогащения, а не на благо народа. Несмотря на увеличение поступлений от продажи нефти, правительство Ирака истратило меньше средств на специальное питание для женщин и детей. Его делегация отмечает двусмысленный характер содержащейся в преамбуле ссылки на неблагоприятные последствия санкций. Эта формулировка несбалансированна, поскольку в проекте отсутствует соответствующая ссылка на тот важнейший факт, что санкции были введены Советом Безопасности на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций в связи с несоблюдением Ираком его обязанностей по резолюциям Совета Безопасности.

65. Санкции остаются в силе, потому что Ирак по-прежнему не выполняет поставленные условия. Кроме того, Специальный докладчик не оставил сомнений в том, что Ирак сознательно

увеличивает тяготы для своего населения, не используя в полном объеме продовольственные и медицинские ресурсы, поступающие по программе "продовольствие в обмен на нефть". Вместо этого правительство предпочитает подвергать страданиям ни в чем не повинных людей, пытаясь с помощью махинаций добиться снятия санкций. Именно отсутствие равновесия в том, что касается ссылки на санкции, вынудило его правительство пойти на нежелательный для него шаг и выйти из числа соавторов этого проекта резолюции.

66. Г-н ОДА (Египет) говорит, что его правительство, будучи привержено обеспечению соблюдения прав человека и основных свобод во всем мире, настоятельно призывает государства воздерживаться от политизации вопросов защиты прав человека и от применения двойных стандартов. Призывая правительство Ирака выполнить его обязанности по соответствующим резолюциям Совета Безопасности, в том числе в отношении освобождения граждан Кувейта, которые, возможно, по-прежнему удерживаются на территории Ирака, Египет подтверждает необходимость сохранения единства, суверенитета, территориальной целостности и политической независимости Ирака. Никто не должен вмешиваться во внутренние дела этой страны. Необходимо принять дальнейшие меры по защите гражданского населения Ирака, особенно женщин и детей, от негативных последствий санкций. Исходя из этих соображений, Египет решил воздержаться при голосовании по этому проекту резолюции.

67. Г-жа АХМЕД (Судан) говорит, что вне зависимости от содержания этого проекта резолюции ее делегация категорически отвергает избирательный подход и практику применения двойных стандартов в отношении прав человека, равно как и политизацию вопросов прав человека. Поскольку ни в одном государстве положение в области прав человека не назовешь безупречным, ее делегация решила принципиально голосовать против принятия этого проекта резолюции и будет продолжать действовать таким образом, пока резолюции по данному вопросу будут составляться с нарушением принципа неизбирательности.

68. В то время, как Третий комитет рассматривает положение в области прав человека в Ираке, иракский народ подвергается одному из серьезнейших нарушений прав человека. Неопишуемые гуманитарные страдания, причиненные санкциями, отражены во многих докладах Организации Объединенных Наций, особенно докладах, посвященных детям, женщинам и престарелым. Судан сочувствует оказавшимся в беде лицам, удерживаемым в Ираке, и лицам, пропавшим без вести, и он надеется, что этот вопрос будет разрешен под эгидой Трехсторонней комиссии.

69. Г-жа АЛЬ-ХАДЖЖАДЖ (Ливийская Арабская Джамахирия) говорит, что Ливийская Арабская Джамахирия, как и прежде, привержена делу обеспечения соблюдения всех прав человека, которые являются универсальными и неделимыми и должны применяться на неизбирательной и беспристрастной основе. Ее делегация будет голосовать против данного проекта резолюции, поскольку в нем никак не упоминаются последствия санкций для иракского народа. Многочисленные организации в своих сообщениях указывают на пагубное воздействие санкций, особенно на наиболее уязвимые слои населения. Иракские женщины и дети лишены возможности реализовать свое право на продукты питания, медикаменты, свободу передвижения, развитие и даже на саму жизнь.

70. В проекте резолюции ничего не говорится о ежедневных нападениях на Ирак, которые ведутся в незаконно созданных зонах запрета на полеты. Отсутствие в тексте упоминания о жертвах этих нападений создает впечатление, будто гибнут вовсе не люди. В тексте ничего не говорится об угрозе суверенитету, единству и территориальной целостности Ирака или о нарушениях принципа невмешательства во внутренние дела государств.

71. Ливийская Арабская Джамахирия не согласна с содержащимся в пункте 3 (d) постановляющей части проекта резолюции призывом в адрес правительства Ирака предоставить

возможности для пребывания наблюдателей за положением в области прав человека на всей территории страны, поскольку этот шаг представлял бы собой нарушение суверенитета Ирака. Она призывает Ирак возобновить сотрудничество с Трехсторонней комиссией для выяснения участи пропавших без вести граждан Кувейта и граждан третьих стран, с тем чтобы ослабить напряженность и восстановить дружественные отношения между соответствующими государствами.

72. Г-жа ЭЛИША (Бенин) говорит, что ее делегация не намеревается участвовать в голосовании, поскольку затрудняется определить, на чьей стороне истина. Заявления Ирака и Соединенных Штатов и информация, содержащаяся в проекте резолюции, не совсем соотносятся между собой.

73. По проекту резолюции A/C.3/54/L.60 проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские острова, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гайана, Гватемала, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кувейт, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Малави, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Тринидад и Тобаго, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Ливийская Арабская Джамахирия, Судан.

Воздержались:

Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Бенин, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Венесуэла, Вьетнам, Гана, Гвинея, Гвинея-Биссау, Джибути, Египет, Индия, Индонезия, Иордания, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Кения, Китай, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Руанда, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Суринам, Таиланд, Того, Тунис, Филиппины, Шри-Ланка.

74. Проект резолюции A/C.3/54/L.60 принимается 96 голосами против 2 при 51 воздержавшемся\*.

75. Г-н БХАТТИ (Пакистан), выступая в порядке разъяснения мотивов голосования после голосования, говорит, что Пакистан воздержался, поскольку в проекте резолюции не отражен гуманитарный кризис в Ираке. С другой стороны, его делегацию особенно беспокоит неразрешенный вопрос о пропавших без вести кувейтских гражданах и военнопленных, и она настоятельно призывает Ирак сотрудничать с Трехсторонней комиссией по этому вопросу.

Проект резолюции A/C.3/54/L.63: Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго

76. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

77. Г-н ШАЛИН (Финляндия), выступая от имени Европейского союза, говорит, что Австралия, Болгария, Венгрия, Исландия, Канада, Мальта, Монако, Польша, Румыния, Словения, Соединенные Штаты Америки и Эстония присоединились к числу авторов этого проекта резолюции. После консультаций с Демократической Республикой Конго авторы внесли в проект изменения. В конце четвертого пункта преамбулы были добавлены слова "и резолюцию 1273 (1999) от 5 ноября 1999 года". В седьмом пункте преамбулы были опущены слова "отмечая при этом, что обстановка в плане безопасности в Демократической Республике Конго до настоящего времени не позволила осуществить ее". В конце восьмого пункта преамбулы были добавлены следующие слова: "и в этой связи призывая правительство выполнить свое обязательство реформировать и восстановить судебную систему в соответствии с положениями Международного пакта о гражданских и политических правах".

78. В пункте 1(d) опущены слова "от 10 июля 1999 года" и "от 31 августа 1999 года". После пункта 1(e) вставлен новый подпункт, который гласит: "назначение Генеральным секретарем Специального представителя для Демократической Республики Конго;". В пункте 1(g) английского текста слова "calls upon" заменены словом "encourages".

79. В пункте 2(b) слова "в особенности" заменены словами "и в этой связи осуждает". В пункте 2(b)(i) слова "и Либенге" заменены словами "Либенге и Касале". В пункте 2(b)(ii) после слова "избиений" вставлено слово "преследований", а в пункте 2(b)(iii) опущены слова "в нарушение положений, содержащихся в Международном пакте о гражданских и политических правах". В пункте 2(c) слова "чрезмерного накопления и" были заменены словом "незаконного"; а после слова "регионе" вставлены слова "Великих озер". Опущены пункты 2(d) и 3(d).

80. В пункте 4(a) после слова "свободы" вставлены слова "на всей ее территории". В пункте 4(b) опущены слова "выполнить его обязанности защищать права человека населения на его территории, а также,". В пункте 4(e) слова "положить конец безнаказанности и" заменены словами "выполнить его обязанность". В пункте 4(g) опущены слова "снять ограничения, которые по-прежнему мешают неправительственным организациям", а в конце пункта добавлены слова "и снять все ограничения, которые по-прежнему мешают работать неправительственным организациям".

---

\* Делегация Бенина впоследствии информировала Комитет о том, что она не намеревалась участвовать в голосовании.



81. Г-н МВАМБА КАПАНГА (Демократическая Республика Конго) говорит, что его правительство и конголезский народ придают большое значение поощрению прав человека. Тем не менее, выполняя свои обязанности в этой области, правительство Демократической Республики Конго не потерпит покровительственного отношения к себе. Он с сожалением отмечает, что рассматриваемый проект резолюции не согласуется с докладом Специального докладчика по положению в области прав человека в Демократической Республике Конго (A/54/361 и Corr.1) и вызывает обоснованные опасения, несмотря на состоявшиеся по этому вопросу интенсивные консультации.

82. Резолюция 1234 (1999) Совета Безопасности и пункты 38 и 39 доклада Специального докладчика подтверждают факт полномасштабной агрессии со стороны регулярных вооруженных сил соседних стран. В своей характеристике конфликта, которая содержится в пункте 20 его доклада, Специальный докладчик заявил, что эту ситуацию необходимо рассматривать с учетом целого ряда факторов. "Неприглашенные" страны проводили обмен пленными, и на конголезской территории шли бои, типичные для любой войны между вооруженными силами различных государств. По мере интенсификации агрессии все более серьезными становились и преступления и нарушения прав человека, совершавшиеся агрессорами в оккупированных провинциях.

83. Его правительство просило авторов проекта резолюции лишь отразить в ней тот факт, что агрессия извне представляет собой основную причину нарушений прав человека, и подчеркнуть ту роль, которую играют эти иностранные силы. Остановливаясь на противоречиях и элементах непоследовательности в проекте резолюции, он говорит, что в пункте 1(с) содержится призыв к сотрудничеству между правительством Демократической Республики Конго и Полевым отделением по правам человека, однако не отмечается работа министерства по правам человека, которое приложило огромные усилия для обеспечения поощрения и защиты прав человека, несмотря на неблагоприятные обстоятельства. Его правительство хотело бы, чтобы в резолюции был достигнут такой же уровень объективности, какой продемонстрировал Специальный докладчик, поддержавший деятельность этого министерства.

84. Кроме того, в проекте резолюции к правительству обращен призыв соблюдать его обязанности по международным нормам в области прав человека, как будто в этой области ничего не делается. В пункте 28 своего доклада Специальный докладчик описал усилия, предпринимаемые правительством в целях защиты подвергающихся опасности лиц. Представитель Демократической Республики Конго задается вопросом, не свидетельствуют ли эти усилия о том, что правительство соблюдает свои международные обязательства в области прав человека.

85. Поскольку в проекте резолюции не отражено позитивное развитие событий в Демократической Республике Конго, его делегация с сожалением вынуждена констатировать отсутствие консенсуса и просит провести голосование, заносимое в отчет о заседании. Независимо от результатов этого голосования, он хотел бы подтвердить наличие у его правительства политической воли продолжать свои усилия по поощрению и защите прав человека как в мирное, так и в военное время, и он надеется на более тесное сотрудничество с международным сообществом. Завершая свое выступление, он говорит, что его делегация приняла бы этот проект резолюции, если бы в нем содержалась формулировка с призывом в адрес сил "неприглашенных" иностранных государств в Демократической Республике Конго незамедлительно положить конец грубым нарушениям прав человека и норм международного гуманитарного права в оккупированных провинциях.

86. Г-н ШАЛИН (Финляндия), выступая от имени Европейского союза, говорит, что авторы желают провести неофициальные консультации с делегацией Демократической Республики Конго в целях выработки консенсусного текста.

87. Г-н ЛОНДОНО (Соединенные Штаты Америки) говорит, что он присоединяется к предыдущему оратору.

88. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, насколько он понимает, Комитет желает отложить рассмотрение проекта резолюции A/C.3/54/L.63.

89. Решение принимается.

Проект резолюции L.87/Rev.1: Положение в области прав человека в Руанде

90. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

91. Г-н НОРФОЛК (Канада) говорит, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Исландия, Коста-Рика, Чешская Республика и Чили. Авторы договорились внести ряд изменений. Изменена формулировка пункта 8, который теперь гласит:

"отмечает улучшения в положении в области прав человека в Руанде за период, прошедший после последней сессии Генеральной Ассамблеи, выражает обеспокоенность по поводу сообщений о нарушениях прав человека и настоятельно призывает правительство Руанды продолжить расследование и судебное преследование по фактам таких нарушений;" .

В последней строке пункта 11 перед словом "сообщество" вставлено слово "международное". Опущены пункты 15 и 17.

92. В пункте 18 во второй строке после слова "Комиссии" вставлено слово "и", а после слова "Руанды" добавлены слова "и международное сообщество"; текст пятой и шестой строк был изменен на следующий: "отмечает проведение Национальной комиссией по правам человека в октябре 1999 года совещания "за круглым столом" и настоятельно призывает"; в последней строке опущены слова "по устранению недостатков в законодательстве". Текст пункта 19 был изменен на следующий:

"призывает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, правительство Руанды, другие правительства и неправительственные организации оказать в рамках на согласованной взаимной основе системы сотрудничества поддержку в восстановлении правозащитной инфраструктуры, включая создание сильного гражданского общества;" .

93. Г-н ШАЛИН (Финляндия), выступая в порядке разъяснения позиции от имени Европейского союза, говорит, что, хотя Союз поддержит консенсус по проекту резолюции, он не может присоединиться к числу его авторов, поскольку в тексте недостаточно полно отражена его позиция. Положение в области прав человека в Руанде по-прежнему вызывает обеспокоенность несмотря на достигнутый прогресс. Обеспечение восстановления общества после геноцида и поощрение и защита прав человека и основных свобод являются в первую очередь обязанностью правительства Руанды. В то же время пункты 17, 23 и 28 отражают позицию Европейского союза.

94. Поскольку поощрение и защита прав человека для всех являются важными условиями достижения стабильности и безопасности в регионе Великих озер и создания благоприятных условий для сотрудничества между государствами региона, в проекте резолюции следовало более широко отразить региональные аспекты проблемы. Европейский союз призывает правительство Руанды продолжать поощрять принцип верховенства закона посредством укрепления правосудия, в

том числе облегчения доступа к юридическим инстанциям и усиления защиты свидетелей, и возобновить свое сотрудничество с Международным уголовным трибуналом по Руанде.

95. Проект резолюции L.87/Rev.1 с внесенными в него устными изменениями принимается.

96. Г-н МУТАБОБА (Руанда), выступая в порядке разъяснения своей позиции и отвечая на комментарии предыдущего оратора, говорит, что положение в области прав человека в Руанде действительно по-прежнему "вызывает обеспокоенность", поскольку его страна все еще восстанавливает свои силы после периода геноцида. Тем не менее правительство владеет ситуацией и будет продолжать свои усилия как с согласия третьих сторон, так и без него. В основе обвинений, высказанных Европейским союзом, лежат события прошлого или неподтвержденные домыслы. В настоящее время среди военнослужащих руандийских вооруженных сил нет детей. Кроме того, ни одно из учреждений Организации Объединенных Наций не сетует на недостаточное содействие со стороны правительства Руанды. Условия в руандийских тюрьмах будут и впредь улучшаться благодаря международной поддержке. Правительство Руанды заботится обо всех своих гражданах, включая заключенных.

97. Г-н АС-САИДИ (Кувейт), выступая в порядке осуществления права на ответ, говорит, что Ирак по-прежнему подтасовывает факты и уклоняется от ответственности, называя кувейтских заключенных лицами, пропавшими без вести, как будто между Ираком и Кувейтом еще идет война. Ирак пытается скрыть тот факт, что он вторгся в Кувейт в 1990 году, оккупировал его и взял его территорию под свой контроль. В иракских тюрьмах по-прежнему находятся 605 кувейтских граждан, в большинстве своем гражданские лица. Кувейт предоставил Международному комитету Красного Креста (МККК) официальные документы, подписанные высокопоставленными иракскими должностными лицами, в которых иракским властям предписывается продолжать удерживать этих заключенных, и тем не менее Ирак упорно отказывается предоставить информацию об их местонахождении. Кувейт категорически не согласен с отнесением Ираком этих заключенных к категории пропавших без вести лиц, особенно с учетом предоставленных фактов, которые свидетельствуют об ином.

98. Ирак обязан обеспечить немедленное освобождение этих ни в чем не повинных лиц и раскрыть информацию об их судьбе. Продолжая удерживать их, Ирак не обеспечивает полное соблюдение положений соответствующих резолюций Совета Безопасности. Соответствующие лица являются ни в чем не повинными заключенными, захваченными силой во время оккупации Кувейта. Вопреки утверждениям Ирака, они не являются лицами, пропавшими без вести.

99. Государства-члены должны игнорировать применение Ираком в отношении этих заключенных термина "без вести пропавшие лица" и не обращать внимания на его использование применительно к ним в его выступлении. Делегация Ирака стремилась внести путаницу в этот вопрос и заронить сомнение в умы некоторых делегатов, руководствуясь мотивами, которые не имеют ничего общего с облегчением страданий ни в чем не повинных гражданских лиц. Ирак обязан возобновить свое сотрудничество с Трехсторонней комиссией и его техническим подкомитетом в соответствии с положениями соглашения о прекращении огня 1991 года.

100. Г-н АЛЬ-ХУМЕЙМИДИ (Ирак), выступая в порядке осуществления права на ответ, говорит, что в резолюции 686 (1991) упоминается о пленных, освобождение которых обозначено как одно из условий объявления о прекращении огня в 1991 году. Это условие было выполнено с передачей 6222 пленных до принятия Советом Безопасности резолюции 687 (1991), в которой говорится о пропавших без вести лицах. В любой войне всегда появляются лица, пропавшие без вести. У Ирака без вести пропали более 1000 человек, а у Кувейта - более 500. Ирак продолжает сотрудничать с международными учреждениями в этой области. В состав Трехсторонней комиссии входят представители, которые не имеют прямого отношения к этой проблеме и которые

стремятся использовать Комиссию в политических целях, не позволяя добиться урегулирования. Если эти представители выйдут из состава Комиссии, Ирак немедленно возобновит свое сотрудничество с ней.

101. Г-н АС-САИДИ (Кувейт), выступая в порядке осуществления права на ответ, говорит, что проблема представителя Ирака состоит в том, что он считает, что другие делегации не знакомы с текстами резолюций. В пункте 30 резолюции 687 (1991) Совета Безопасности имеются в виду кувейтские пленные и заключенные, а не лица, пропавшие без вести. Представители Трехсторонней комиссии являются гражданами государств, подписавших соглашение о прекращении огня 1991 года, с присутствием которых в составе Комиссии Ирак согласился. Именно Ирак явно стремится политизировать этот вопрос, игнорируя гуманитарные страдания кувейтских граждан и граждан третьих стран, удерживаемых на протяжении более девяти лет, - в большинстве своем гражданских лиц, насильственно захваченных в своих домах во время иракской агрессии против Кувейта. Таковы подлинные фактические обстоятельства этого дела.

102. Г-н АЛЬ-ХУМЕЙМИДИ (Ирак), выступая в порядке осуществления права на ответ, говорит, что государства, о которых упомянул представитель Кувейта, - это страны, предпринявшие военное нападение на Ирак 16 декабря 1998 года, в результате которого погибли ни в чем не повинные люди. Представляется крайне затруднительным понять, как Ирак может сотрудничать с этими сторонами, особенно с учетом того, что они не имеют никакого отношения к данному вопросу. Они ежедневно нападают на Ирак, в этих условиях невозможно, чтобы они участвовали в решении проблемы пропавших без вести лиц. Их цель состоит попросту в том, чтобы нанести Ираку дальнейший ущерб. Если они выйдут из состава Комиссии, Ирак сразу возобновит свое сотрудничество с ней.

Заседание закрывается в 18 ч. 50 м.